# المصطلحات

## مصطلحات بحرف الجيم، الحاء ، الخاء و الدال

### مصطلحات بحرف الجيم:

جرد:

عملية المراجعة و الحصر التي يقوم بها المسؤول عن الوديعة الارشيفية.

F: LE RECOLEMENT.- L INVENTERE.

E : STOCK TAKING.

جدول توافق رقمي:

جدول بالأرقام الجديدة و القديمة المقابلة لها ( في حالة تغيير الأرقام) في الوثائق الأرشيفية.

F: BORDEREAU D ORDONNANCE.

E: COICIDENCE TABLE.

### مصطلحات بحرف الحاء

حافظة أوراق:

تعتبر واحدة من ادوات الحفظ في الأرشيف .

F: CLASSEUR.

E: FILE COVER.

حالة حفظ الوثائق:

الحالة المادية لحفظ الوثائق أي الوضع المادي الموجودة عليه الوثائق.

F: ETAT MATERIAL DE CONSERVATION.

E : STATE OF PRESERVATION _ PHYSICAL CONDITION.

حق الاطلاع:

حق الجمهور في الاطلاع على الوثائق الأرشيفية.

F: LA CONSTABILUTE.

E: RIGHT OF ACCESS.



WWW.DZPEN.COM | قلم الجزائر

## مصطلحات بحرف الخاء

ختم الوثائق:

عملية وضع ختم أو طابع على الوثائق لتبيان ملكيتها.

F: ESTAMPILLAGE.

E: STAMPING.

خطة التصنيف:

أداة من أدوات العمل في الأرشيف وجدة من أجل تنظيم حفظ الوثائق.

F: PLAN DE CLASSEMENT.

E: CLSSIFICATION SCHEME.

## مصطلحات بحرف الدال

دستور : انظر سجل القوانين الاساسية

دفتر: انظر سجل

دليل: اداة من ادوات البحث في الوثائق ، و هو يعمل على توجيه القراء للتعرف على الوحدة الأرشيفية المتكاملة.

F: UN GUIDE.

E: GUIDE.

دليل عام = F : ETAT GENERAL

E : GUIDE

دليل موجز = F: UN ETAT SOMMAIRE

E: SECTIONAL DUIDE

دولاب بمعنى خزانة =F: L"ARMOIRE

E : CUPBORD



WWW.DZPEN.COM | قلم الجزائر